



Children's  
Aid Society  
И ВЫ



York Region  
Children's Aid Society

Имя и фамилия работника:

Телефон: 905-895-2318 или  
1-800-718-3850 доб. \_\_\_\_\_

Веб-сайт организации:  
[www.yorkcas.org](http://www.yorkcas.org)



## Роль организации Children's Aid Society

МБольшинство семей попадают в поле зрения Children's Aid Society из-за сообщений о подозрении на жестокое обращение или отсутствие ухода за детьми. В таких случаях согласно закону организация Children's Aid Society должна изучить информацию и при необходимости провести расследование. Children's Aid Society проводит с семьями работу, направленную на создание и сохранение безопасной и здоровой среды для детей и подростков.

### Встреча с семьей

Сотрудник Children's Aid Society встретится с вашей семьей, чтобы обсудить возникшие проблемы. Мы с уважением относимся к опыту родителей и опекунов и стремимся предоставлять услуги с учетом культурных особенностей. При необходимости вам будет предоставлен переводчик. Работник может также поговорить с другими людьми, живущими в вашем доме, и с другими специалистами, такими как врачи и учителя, чтобы понять сильные стороны и потребности вашей семьи. Работник оценит ситуацию, чтобы выяснить, не пострадал ли ваш ребенок или не угрожает ли ему опасность.

### Вопросы о вас

Children's Aid Society запросит информацию, включая данные о расе, этнической принадлежности, религии, сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Вас попросят предоставить согласие на сбор этой информации. Это дает детям и подросткам возможность рассказать о своей идентичности. Сбор этой информации также необходим организации Children's Aid Society для составления планов поддержки детей и подростков. Эта информация хранится в Информационной сети по защите детей (Child Protection Information Network, CPIN) провинции, которую организация Children's Aid Society использует для хранения информации, необходимой для предоставления услуг по защите детей. Более подробная информация о CPIN представлена на веб-сайте [www.yorkcas.org/CPIN.asp](http://www.yorkcas.org/CPIN.asp)

### Что происходит дальше

Если работник обнаружит какие-либо проблемы, которые необходимо устранить, он направит вас в общественные службы для обеспечения безопасности вашего ребенка и благополучия вашей семьи. Они также могут работать с вашей семьей на постоянной основе. В случае выявления непосредственного риска для безопасности вашего ребенка, включая физическую и эмоциональную опасность или отсутствие ухода, работник проведет с вами работу по поиску альтернативного безопасного места для вашего ребенка.

Если ваш ребенок не может жить дома, работник поможет организовать его проживание у людей, с которыми у него сложились отношения, например, у дальних родственников или друзей, которых он знает и любит. Такой подход называется размещением у родственников. Если такой вариант невозможен, вашего ребенка передадут во временную опеку организации Children's Aid Society, и он будет жить в приемной семье. В течение этого времени Children's Aid Society будет работать с вами для восстановления безопасной домашней обстановки. Наша цель состоит в сотрудничестве с вами для того, чтобы ваши дети могли безопасно жить в вашей семье.



## Ваши обязанности



Относиться с уважением к  
работникам и персоналу



Без промедления отвечать  
работникам и персоналу



Обсуждать с вашим работником  
любые возникшие у вас вопросы или  
жалобы



Предоставлять действительное  
удостоверение личности (например,  
водительские права)

## Ваши права

### Вы имеете право:

На уважительное обращение с учетом  
культурных особенностей

На предложение услуг переводчика во  
время любых посещений и при любых  
контактах с Children's Aid Society

На участие в разработке планов  
обслуживания вашей семьи

На участие в принятии решений,  
касающихся вашей семьи

На профессиональные и  
своевременные услуги

На быстрое получение ответов на свои  
вопросы и на телефонные звонки

На получение информации обо всех  
вариантах и последствиях любых  
решений или действий

На понимание юридического и  
судебного процесса, если это относится  
к вашей ситуации

На свободное выражение своего  
мнения или беспокойства/жалобы

На соблюдение конфиденциальности  
вашей информации

На получение доступа к вашей  
информации в деле по  
вашему запросу





## Как подать жалобу

Мы хотим понять ваши проблемы и найти для вас приемлемое решение. Если у вас возникла проблема, мы сделаем все возможное, чтобы решить ее вместе с вами. Пожалуйста, поговорите о ней со своим работником как можно скорее. Если вы и ваш работник не можете с ней разобраться, вы можете попросить о встрече с руководителем работника. Большинство вопросов обычно решаются на этом этапе. Однако если проблема не решена, вы можете подать официальную жалобу на веб-сайте [www.yorkcas.org/client.asp](http://www.yorkcas.org/client.asp).

### Вы также имеете право подать жалобу в любую из следующих организаций:

Наблюдательный совет по услугам для детей и семей (Child and Family Services Review Board, CFSRB), который рассматривает жалобы на организацию Children's Aid Society: [www.sjto.gov.on.ca/cfsrb](http://www.sjto.gov.on.ca/cfsrb)

Омбудсмен провинции Онтарио (Ontario Ombudsman), который отвечает за управление государственными службами: [www.ombudsman.on.ca/home](http://www.ombudsman.on.ca/home)

Офис Уполномоченного службы переводов с/на французский язык (Office of the French Language Services Commissioner), если вы нуждались в услугах по переводу с/на французский язык и не получили их: [www.csfontario.ca/fr/](http://www.csfontario.ca/fr/)

## Отдел для коренных народов

Если вы или ваш ребенок считаете себя представителями коренных народов, инуитов или метисов или имеете отношение к наследию коренных народов, мы направим вас в организацию **Dnaagdawenmag Binnoojiiyag Child and Family Services**, которая предоставляет услуги детям и семьям коренных народов с учетом культурных и духовных особенностей.

### С данной организацией можно связаться по телефону :

 705-295-7135

### или через веб-сайт :

 [www.binnoojiiyag.ca](http://www.binnoojiiyag.ca)

## Контактная информация

**По вопросам приемных семей:**  
[fostering@yorkcas.org](mailto:fostering@yorkcas.org)

**Усыновление/удочерение:**  
[adoption@yorkcas.org](mailto:adoption@yorkcas.org)

**Волонтеры:**  
[volunteering@yorkcas.org](mailto:volunteering@yorkcas.org)

**Презентации:**  
[speakers.bureau@yorkcas.org](mailto:speakers.bureau@yorkcas.org)

**Пожертвования:**  
[www.yorkregionchildrensfund.org](http://www.yorkregionchildrensfund.org)

**Трудоустройство:**  
[human.resources@yorkcas.org](mailto:human.resources@yorkcas.org)



Следите за нами в Twitter:  
[@YorkRegionCAS](https://twitter.com/YorkRegionCAS)